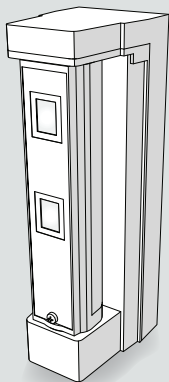


Busch-/ABB-secure@home

Busch- SMD-W5.11A

**ABB- SMD-W5.1A
2CSYD0203B**



DE Kompaktmelder 5

EN Outdoor compact dual PIR
perimeter motion detector

NL Compacte dual IR raam/
Deurdetector voor buiten

FR Détecteur périmétrique double
IR compact pour l'extérieur

IT Rivelatore perimetrale doppio IR
da esterno

ES Detector perimetral doble IR
compacto para uso exteriores



Inhalt der Verpackung	Installation	Programmierung	Einstellung
Package contents	Installation	Programming	Adjustment
Inhoud verpakking	Installatie	Programmering	Afstelling
Contenu emballage	Installation	Programmation	Réglage
Contenuto imballo	Installazione	Programmazione	Regolazione
Contenido del paquete	Instalación	Programación	Regulación



Prüfung	Gebrauch und Funktion	Wartung	Reset
Testing	Use and Operation	Maintenance	Reset
Keuring	Gebruik en werking	Onderhoud	Reset
Essais	Utilisation et Fonctionnement	Entretien	Reset
Collaudo	Uso e Funzionamento	Manutenzione	Reset
Prueba	Uso y Funcionamiento	Mantenimiento	Reset

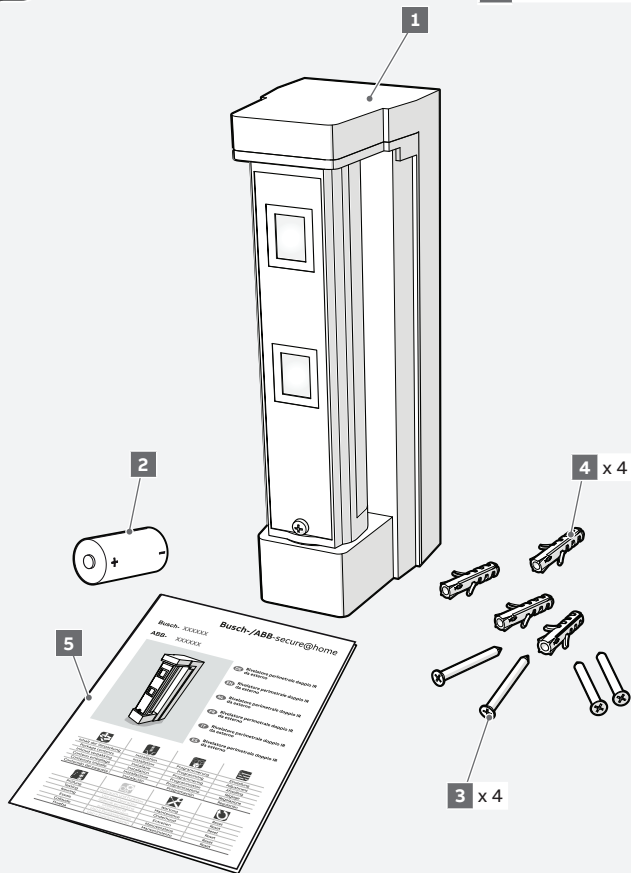
1

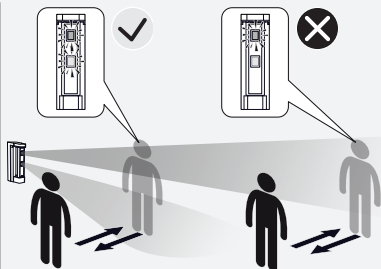
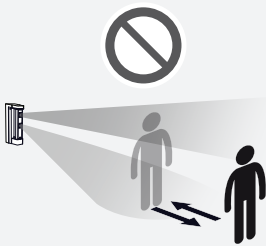
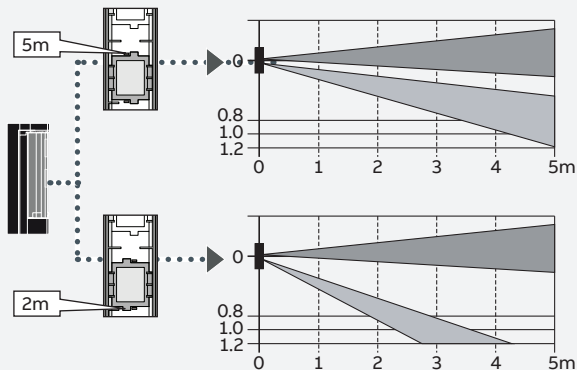
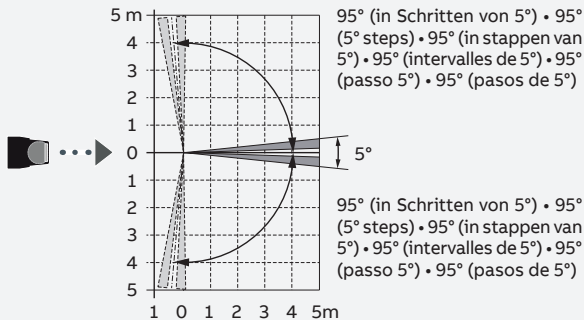


2 3 V - 1,4 Ah

3 Ø 2,9 x 27 mm

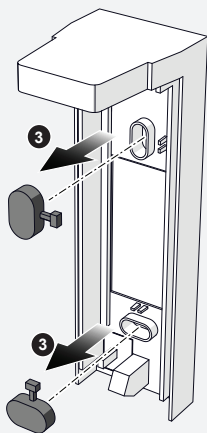
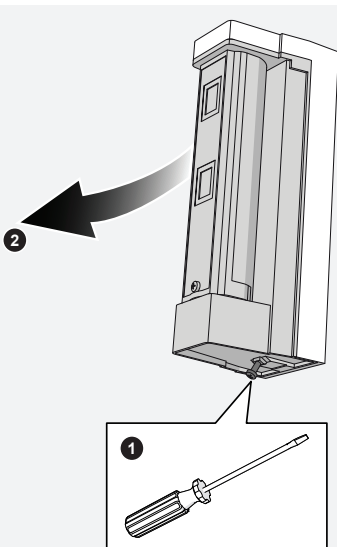
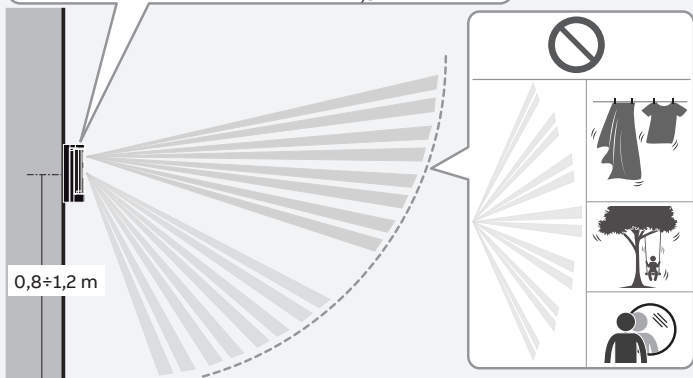
4 Ø 5 x 20 mm

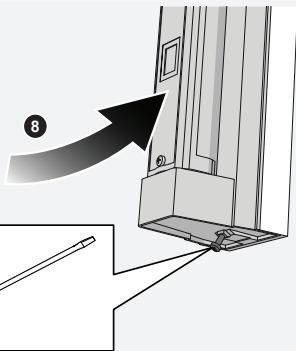
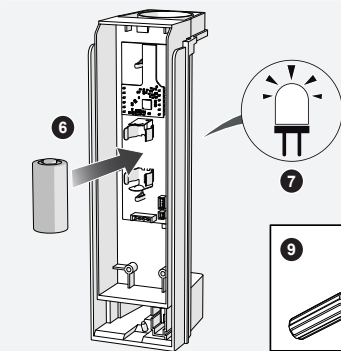
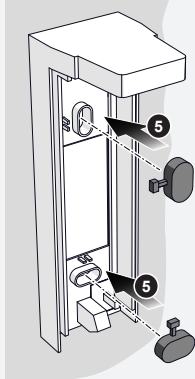
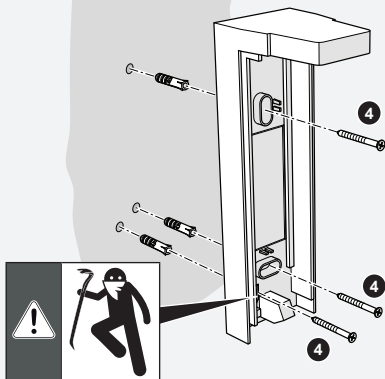
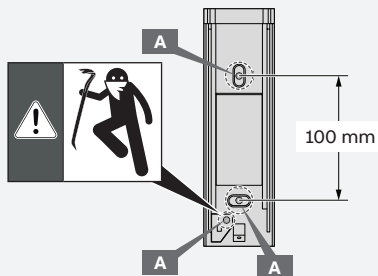
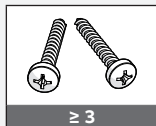
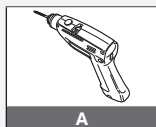




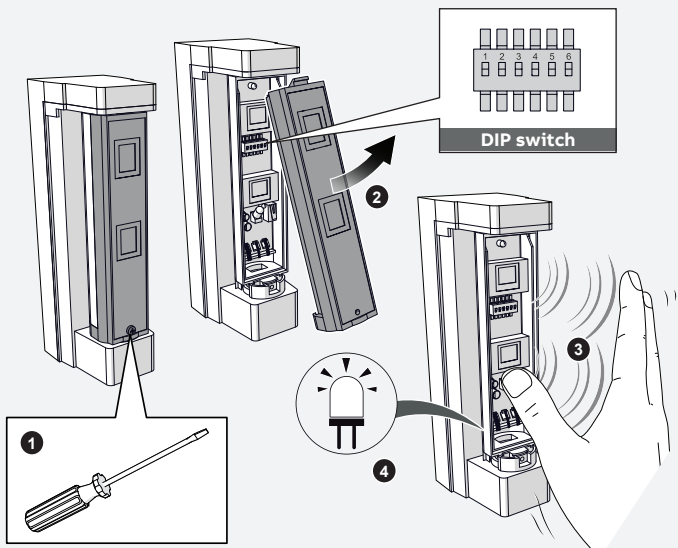
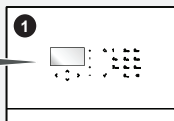
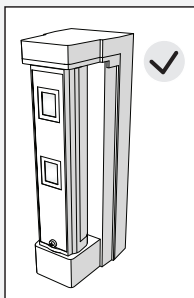


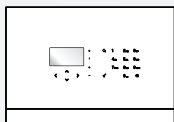
<math>< 1,5\text{ m}</math>





3





DE

Switch	Werte	Funktion
1	ON	Test modus.
	OFF (*)	Normaler Betrieb.
2	ON	Battery saving: Verhinderung: Für jeden Zeitraum von 5 Sekunden wird nur ein Alarm erzeugt, auch wenn es mehrere Erfassungen gab (die Haltbarkeit der Batterie wird verringert).
	OFF (*)	Idem, aber für 120 Sekunden.
3	ON (*)	Nicht benutzt (auf ON halten)
	OFF	Nicht benutzt (auf ON halten)
4	ON	Zustands-LED aktiv (sie leuchtet bei normalem Betrieb bei jeder Erfassung auf).
	OFF (*)	Zustands-LED nicht aktiv.
5	ON (*)	Normale IR-Empfindlichkeit.
	OFF	Reduzierte IR-Empfindlichkeit.
6	ON (*)	Abdecküberwachung (Anti-Masking) aktiviert. Der Melder sendet ein Alarmsignal, wenn er für mehr als 3 Minuten einen Abdeckungszustand erfasst hat.
	OFF	Abdecküberwachung deaktiviert.

(*) Standardeinstellungen

EN

Switch	Values	Function
1	ON	Test mode.
	OFF (*)	Standard operation.
2	ON	Battery saving: only one alarm every 5 seconds is generated even if multiple detections have occurred (battery life is reduced).
	OFF (*)	Same as above, but every 120 seconds.
3	ON (*)	Not used (keep ON)
	OFF	Not used (keep ON)
4	ON	Active state LED (comes on at each detection event during standard operation).
	OFF (*)	State LED deactivated.
5	ON (*)	Standard IR sensitivity.
	OFF	Reduced IR sensitivity
6	ON (*)	Anti-masking activated. The detector issues a hazard signal after having detected a masking condition for more than 3 minutes.
	OFF	Anti-masking deactivated.

(*) Default settings

Switch	Waarden	Functie
1	ON	Test modus.
	OFF (*)	Normale werking.
2	ON	Battery saving: Uitsluiting: er wordt slechts één alarm gegenereerd voor elke periode van 5 seconden, zelfs als er meerdere detecties zijn geweest (de levensduur van de batterij wordt verkort).
	OFF (*)	Hetzelfde, maar met een periode van 120 seconden.
3	ON (*)	Niet gebruikt (op ON houden).
	OFF	Niet gebruikt (op ON houden).
4	ON	Status-LED actief (licht op bij elke detectie tijdens normale werking).
	OFF (*)	Status-LED niet actief.
5	ON (*)	Normale IR-gevoeligheid.
	OFF	Verminderde IR-gevoeligheid
6	ON (*)	Anti-masking geactiveerd. De detector zendt een aarschuwingssignaal uit nadat er langer dan 3 minuten een maskeringstoestand is gedetecteerd.
	OFF	Anti-masking gedeactiveerd.

(*) Standaard instellingen

Switch	Valeurs	Fonction
1	ON	Mode Test.
	OFF (*)	Fonctionnement normal.
2	ON	Battery saving : une seule alarme est produite pour chaque période de 5 secondes, même s'il y a eu des détections multiples (la durée de la batterie est réduite).
	OFF (*)	Idem, mais période de 120 secondes.
3	ON (*)	Non utilisé (maintenir sur ON).
	OFF	Non utilisé (maintenir sur ON).
4	ON	DIODE d'état actif (s'allume à chaque détection pendant le fonctionnement normal).
	OFF (*)	DIODE d'état désactivé.
5	ON (*)	Sensibilité IR normale.
	OFF	Sensibilité IR réduite.
6	ON (*)	Anti-masquage (anti-masking) activé. Le détecteur émet un signal de danger s'il détecte une condition de masquage pendant plus de 3 minutes.
	OFF	Auto-masquage désactivé.

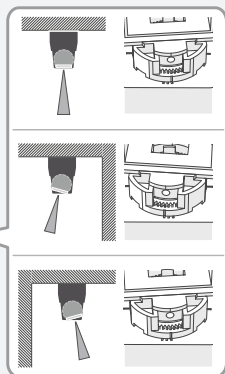
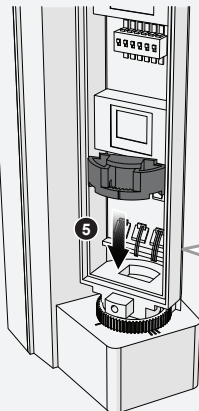
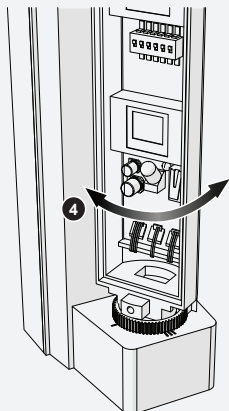
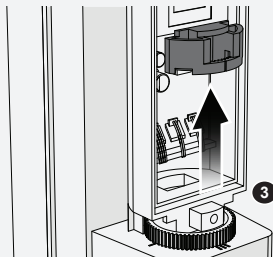
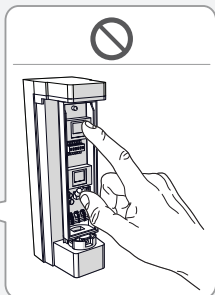
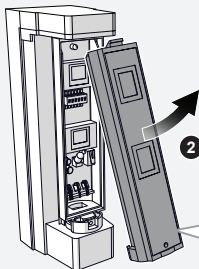
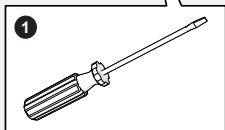
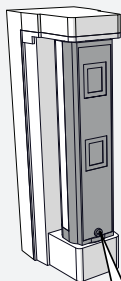
(*) Paramètres par défaut

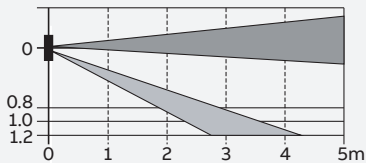
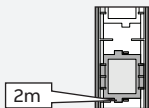
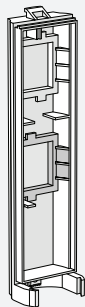
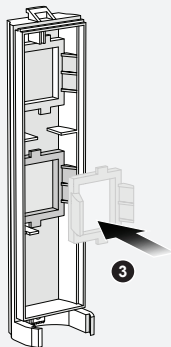
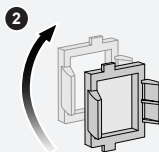
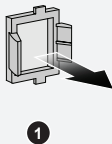
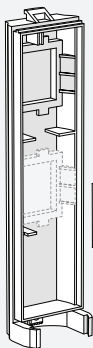
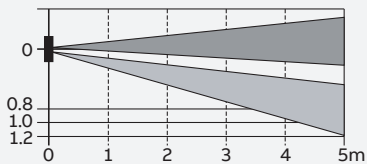
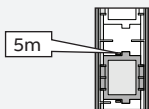
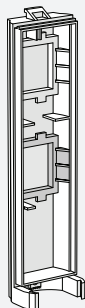
Switch	Valore	Funzione
1	ON	Modalità test.
	OFF (*)	Funzionamento normale.
2	ON	Interdizione: viene generato un solo allarme per ogni periodo di 5 secondi, anche se ci sono state rivelazioni multiple (la durata della batteria viene ridotta).
	OFF (*)	Come ON ma per un periodo di 120 secondi.
3	ON (*)	Non utilizzare (mantenere in ON)
	OFF	Non utilizzare (mantenere in ON)
4	ON	LED di stato attivo (si accende a ogni rivelazione durante il normale funzionamento).
	OFF (*)	LED di stato disattivo.
5	ON (*)	Sensibilità IR normale.
	OFF	Sensibilità IR ridotta.
6	ON (*)	Antimascheramento (anti-masking) attivato. Il rivelatore emette un segnale di pericolo dopo che per più di 3 minuti ha rivelato una condizione di mascheramento.
	OFF	Antimascheramento disattivato.

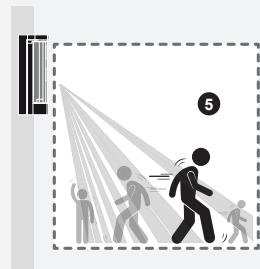
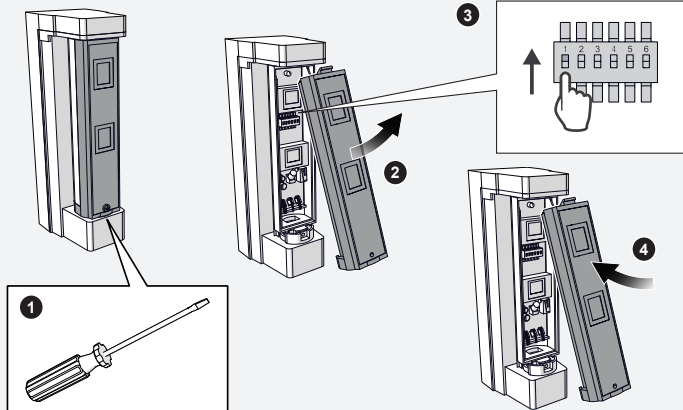
(*) Impostazioni di default

Switch	Valores	Función
1	ON	Modalidad test.
	OFF (*)	Funcionamiento normal.
2	ON	Battery saving: se genera una sola alarma para cada período de 5 segundos, aún si existen detecciones múltiples (se reduce la duración de la batería).
	OFF (*)	Ídem, pero para un período de 120 segundos.
3	ON (*)	No utilizado (mantener en ON).
	OFF	No utilizado (mantener en ON).
4	ON	LED de estado activo (se enciende con cada detección durante el funcionamiento normal).
	OFF (*)	LED de estado desactivado.
5	ON (*)	Sensibilidad IR normal.
	OFF	Sensibilidad IR reducida.
6	ON (*)	Anti-enmascaramiento (anti-masking) activado. El detector emite una señal de peligro después que por más de 3 minutos ha detectado una condición de enmascaramiento.
	OFF	Anti-enmascaramiento desactivado.

(*) Paramètres par défaut





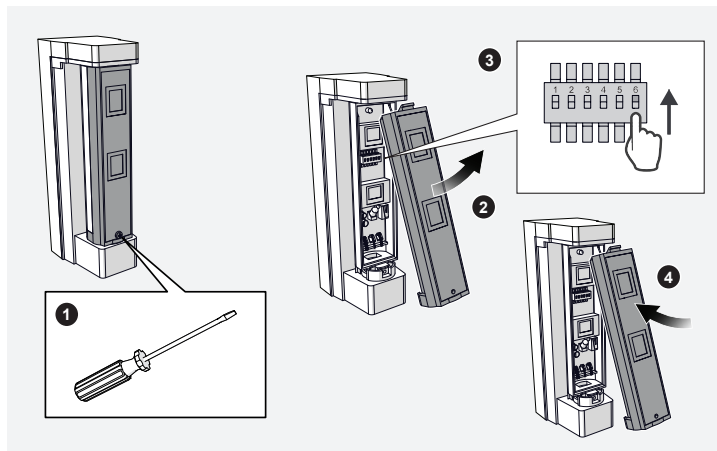
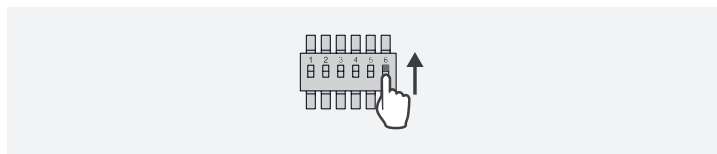
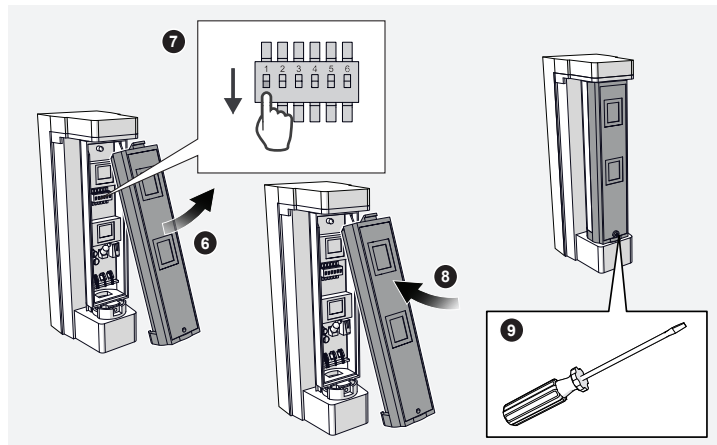


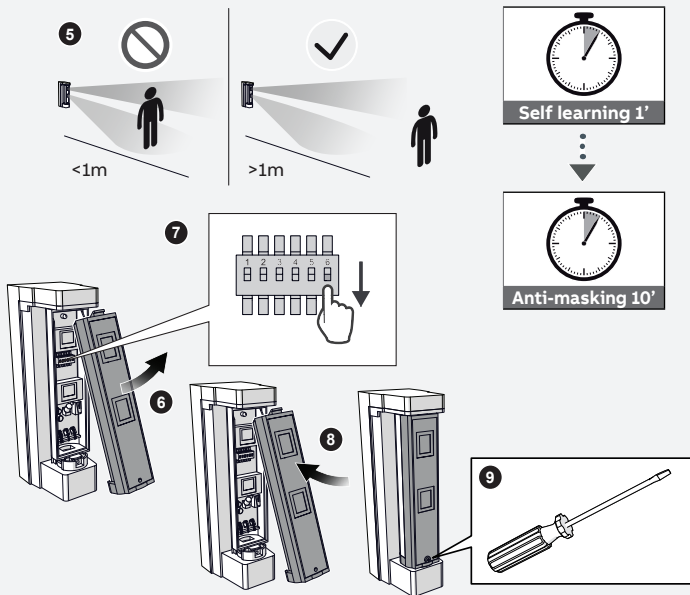
A



B







Das Einlernverfahren und der Abdecküberwachungs-Test aktivieren sich jedes Mal, wenn die Frontverkleidung des Melders abgenommen und wieder aufgesetzt wird, wenn die Funktion der Abdecküberwachung aktiv ist.

If the anti-masking function is active, the self-learning procedure and antimasking test are activated whenever the front cover of the detector is removed and fitted back in place again.

De zelflerende procedure en de anti-masking test worden opnieuw geactiveerd iedere keer dat de deksel van de detector wordt verwijderd en opnieuw wordt aangebracht, als de anti-masking functie actief is.

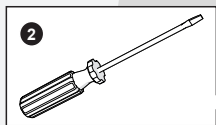
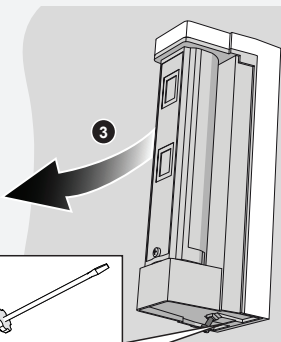
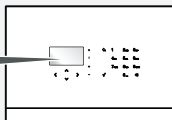
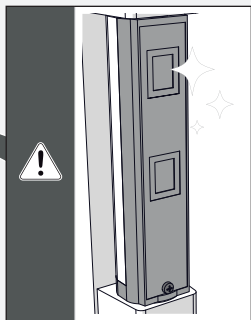
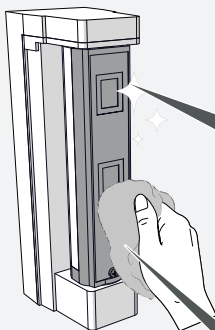
La procédure d'auto-apprentissage et de test anti-masquage se réactive chaque fois que l'on enlève et on remonte le couvercle avant du détecteur, si la fonction d'anti-masquage est active.

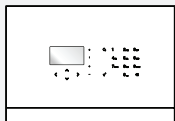
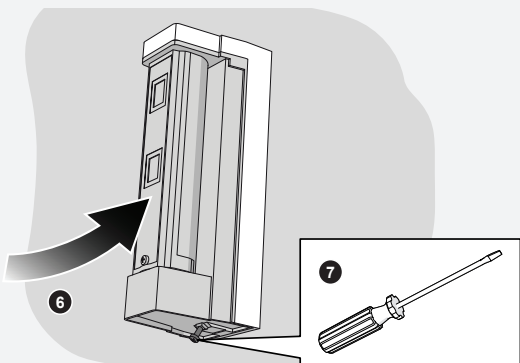
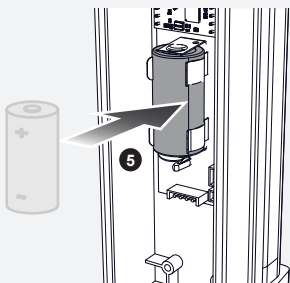
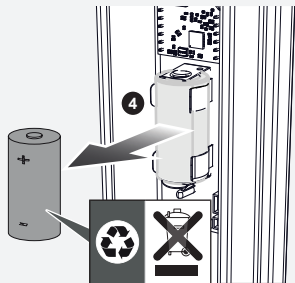
La procedura di autoapprendimento e test antimascheramento si riattiva ogni volta che si toglie e si riapplica il coperchio anteriore del rilevatore, se è attiva la funzione antimascheramento.

El procedimiento de autoaprendizaje y test anti-enmascaramiento se reactiva toda vez que se quita y vuelve a colocar la tapa anterior del detector, si está activa la función anti-enmascaramiento

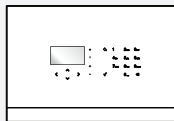


6

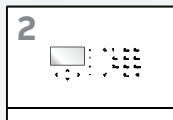
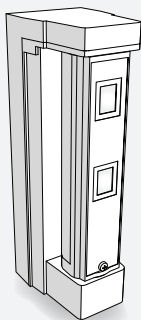
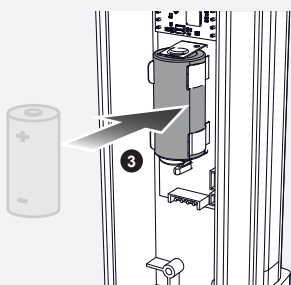
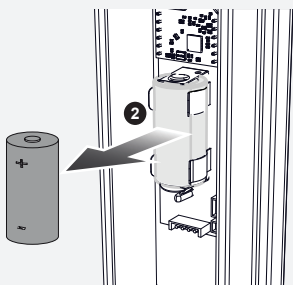
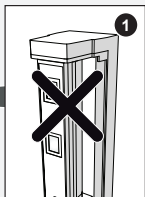
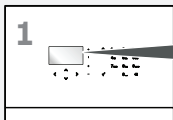




8



7



Technical characteristics

Application scope	Security
Communication technology	Transmission in FM 868.3 MHz
Range in free field	300 m
Power supply	Lithium battery 3 V – 1.4 Ah lasting 4 years. Operation is guaranteed for 30 days from the low battery notification.
Detection elements	2 IR sensors
Programming elements	1 DIP switch 6-poles
Signal elements	1 LED. Low battery in the control unit.
Anti-tampering protection	Tamper.
Usage temperature	-15 ... + 60 °C
Usage relative humidity	Max 95% max (non-condensing)
Installation site	Indoor/ Outdoor
Installation	Free
Protection class	IP55
Sizes (L x H x W)	53 x 177 x 68 mm

RED 2014/53/UE
2006/95/CE
EN 300 220
EN 50131-1
EN 50131-2-2
EN 50131-5-3



Hereby, manufacturer, declares that the radio equipment type "SMD-W5.11A", "SMD-W5.1A", "2CSYD0203B", is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:



<https://www.busch-jaeger-catalogue.com>



<https://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/intrusion-alarm-systems/system/abb-secureathome>



Busch-/ABB-secure@home

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Freisenbergstraße 2
D-58513 Lüdenscheid

ABB S.p.A.
Viale dell'Industria, 18
20010 Vittuone (MI), Italy